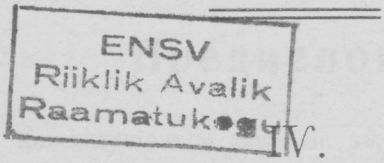


Vav 12431

J. Pats.

ТЕКСТЫ КОНСТИТУЦИЙ



ПОРТУГАЛЬСКАЯ КОНСТИТУЦИЯ.

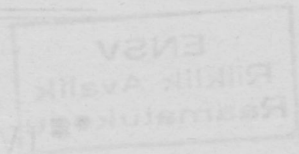
ПЕРЕВОДЪ Н. И. ЛУЧИЦКАГО, ПОДЪ РЕДАКЦІЕЙ
И СЪ ПРЕДИСЛОВІЕМЪ ПРОФ. И. В. ЛУЧИЦКАГО.

ИЗДАНИЕ ГАЗЕТЫ
„КІЕВСКІЕ ОТКЛИКИ“.

К І Е В Ъ.
Первая Кіевская Артель Печатнаго Дѣла.
Трехсвятительская, 5.
1905.

ТЕКСТЫ

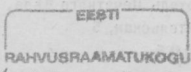
КОНСТАНТИН



Дозволено цензурою, Киевъ, 25 іюля 1905 года.

ВЕРТОВЪ И. А. ДИПЛОМЪ ПОСЛАНИИ
И СЪ ВЪВЕДЕНІЕМЪ ПРОФ. И. В. ВЕРТОВЪ

КІЕВСКІЕ ОТДѢЛЕНІЯ
НАШЕ ДѢЛЪ



1-08-01129

Предисловіе.

Конституціонное движеніе въ Португаліи возникло значительно позже, чѣмъ въ Испаніи, не смотря на то, что обѣ страны почти одновременно сдѣлались жертвой военныхъ подвиговъ Наполеона и его армій. Въ виду французскаго нашествія король бѣжалъ въ Бразилію, но возстаніе народной массы не могло привести Португалію къ тому же, къ чему оно привело въ Испаніи. Португалія очутилась въ рукахъ высалившихся въ ней войскъ, высланныхъ Англіей для борьбы съ Наполеономъ и быстро вытѣсненныхъ изъ португальской территоріи французовъ, а управление захватилъ въ качествѣ регента генераль Бересфордъ, креатура реакціоннаго англійскаго министерства, въ рядахъ котораго стояли Ксетльри и Сидмужъ, и другіе единомышленники Меттерниха. Регентство вело дѣло управленія по военному; страна была подвергнута осадному положенію; всякаго рода сообщества преслѣдовались безпощадно, а за напечатаніе какой-либо книги или брошюры „вольнаго“ направленія виновные подвергались ссылкѣ на срокъ до 10 лѣтъ. И рѣчи, понятно, быть не могло о примѣненіи въ Португаліи даже такой конституціи, какую даровалъ Наполеонъ Испаніи. Попытки свергнуть ненавистное чужеземное иго, попытки, произведенныя арміей, проникнутой новыми идеями и насчитывавшей въ своихъ рядахъ не мало масоновъ, были

дѣлаемы, но оканчивались неудачей. За попытку возстанія въ 1817 г. поплатилось жизнью 12 заговорщиковъ. Только благодаря событіямъ 1822 г. въ Испаніи и отъѣзду Бересфорда въ Бразилію удалось, наконецъ, и португальцамъ положить первыя основы конституціоннаго строя. Возстаніе началось въ Оporto (24-го августа 1820 года), Лиссабонъ присоединился къ движенію, которое быстро охватило всю страну. Соединенныя хунты создали на основаніи избирательнаго закона, выработаннаго въ Испаніи, кортесы, которые тотчасъ же принялись за выработку конституціи. Отъ короля потребовали, чтобы онъ вернулся въ Португалію, и когда онъ явился, наконецъ, въ нее (3 іюля 1821 г.), ему разрѣшили высадиться лишь послѣ того, какъ онъ принесъ клятву свято и нерушимо соблюдать будущую конституцію. Годъ спустя, работы кортесовъ были закончены. 1 октября 1822 г. конституція, представлявшая собою почти полное воспроизведеніе наиболѣе въ то время демократической испанской конституціи 1812 г., была провозглашена основнымъ закономъ страны, а король Хуанъ VI торжественно вновь присягнулъ соблюдать ее.

Но она просуществовала не долго. Реставрація абсолютизма въ Испаніи повлекла за собою реакцію и въ Португаліи. Всѣ защитники стараго режима, партія далеко не малочисленная абсолютистовъ, подняли голову и добились отъ короля передачи власти въ ихъ руки. Конституція 1822 г. была отмѣнена; ее замѣнили старыми порядками: восстановлены были сословные кортесы, созданные въ Португаліи еще въ средніе вѣка. Реакція, однако, не удовлетворилась этимъ и попыталась съ донъ-Мигуелемъ, сыномъ короля, пропитаннымъ всецѣло идеями и тенденціями своего дяди, короля Фердинанда VII испанскаго, восстановить полностью абсолютную власть, какъ она существовала въ странѣ до революціи. Попытка не удалась. Донъ-Мигуель былъ изгнанъ и послѣ смерти Хуана VI, его сынъ донъ-Педро, сдѣлавшійся императоромъ Бразиліи, попытался водворить порядокъ въ Португаліи. Онъ уступилъ престолъ своей малолѣтней дочери (Марія да-Глорія) и въ то же время октроировалъ новую конституцію, извѣстную подъ именемъ „королевской

хартіи 29 апрѣля 1826 г.». Хартія эта въ значительной мѣрѣ отступала и по своему характеру, и по основнымъ началамъ отъ конституціи 1822 г. Она встрѣчена была и принята съ востергомъ всѣми умѣренными элементами въ странѣ, партией moderados, но не вызвала особеннаго сочувствія среди тѣхъ, кто въ испанской конституціи 1812 г. видѣлъ идеаль государstвеннаго строя. Не вызвала она, понятно, сочувствія и среди serviles, абсолютистовъ, вчера побѣжденныхъ, но не перестававшихъ дѣйствовать. Донъ-Педро вдобавокъ сдѣлалъ крупную ошибку, назначивши своего брата, донъ-Мигуеля, намѣстникомъ и регентомъ королевства на время малолѣтства своей дочери. Донъ - Мигуель принялъ предложеніе, принесъ въ засѣданіи кортесовъ присягу хартіи (1826 г.), но тотчасъ же распустилъ кортесы и созвалъ новые, сословные кортесы, которые подписались подъ всѣми его требованіями и провозгласили его королемъ. Теперь торжество абсолютизма было, по видимому, полное, и тѣмъ болѣе, что возстаніе противъ Мигуеля, начатое въ Опорто и распространившееся по всей странѣ, было подавлено. Въ Португаліи, какъ и въ сосѣдней Испаніи, воцарился бѣлый терроръ во всей своей наготѣ и откровенности. „Черныя сутаны“ работали, не покладая рукъ. Составлялись проскрипціонные списки съ тысячами именъ. Масса лицъ, заподозрѣнныхъ въ „нелегальномъ образѣ мыслей“, были либо казнены, либо заключены въ тюрьмы, въ которыхъ не хватало мѣста для новыхъ и новыхъ арестантовъ. Значительное число лицъ вынуждено было спасаться бѣгствомъ изъ Португаліи, а ихъ имущество, какъ и имущество заключенныхъ и казненныхъ, подверглись конфискаціи. „Надо убивать и убивать, а остальныхъ отправить въ Африку; надо очистить побольше мѣстъ, такъ какъ они нужны еще для многихъ преступниковъ“!—такова была программа дѣйствій правительства, провозглашенная устами донъ-Мигуеля.

Государственный переворотъ и нарушеніе правъ престолонаслѣдія, совершенное донъ-Мигуелемъ, вызвали междоусобную борьбу. Донъ-Педро, передавъ бразильскій престолъ сыну, попытался вооруженной силой воз-

становить и права дочери, и дарованную имъ хартію. Борьба тянулась долгое время, и только въ 1834 г. побѣда оказалась не на сторонѣ абсолютизма. Донъ-Мигуель вынужденъ былъ отречься отъ престола, и 15 августа 1834 г. все совершенное въ теченіе времени со дня отмѣны конституціонной хартіи 1826 г. было вычеркнуто. Всѣ конфискованныя имущества были возвращены, всѣ прогнанные со службы возстановлены въ своихъ правахъ, а рядомъ послѣдовало закрытіе и уничтоженіе многихъ монашескихъ орденовъ и монастырей. Въ тотъ же день была вновь обнародована и старая хартія 1826 г.

Партія абсолютистовъ потерпѣла полное пораженіе, отъ котораго больше не въ силахъ была поправиться, и, какъ и въ Испаніи, часть ея вынуждена была примкнуть къ партіи умѣренныхъ и принять хартію. Но не таково было настроеніе народа, особенно среди той группы дѣятелей, которая еще въ 1826 г. далеко не сочувственно отнеслась къ замѣнѣ конституціи 1822 г. октроированной хартіей, несомнѣнно болѣе либеральной, чѣмъ одновременная ей хартія испанская, но въ то же время анти-демократической. Не прошло и 4 лѣтъ послѣ вторичнаго провозглашенія хартіи 1826 г., какъ въ странѣ, подъ вліяніемъ революціоннаго движенія, вспыхнувшего въ Испаніи въ 1836 г., началось сильное волненіе. 9-го сентября 1836 г. въ Лиссабонѣ улицы наводнились цѣлой толпой народа, и повсюду раздавался одинъ единодушный крикъ: „Да здравствуетъ конституція 1822 г.!“ Королевѣ доннѣ Маріи да Глоріа пришлось уступить. Демократическая конституція была принята и провозглашена, и новое министерство было составлено исключительно изъ членовъ прогрессивной партіи, получившей названіе „сентябристовъ“ въ противоположность партіи умѣренныхъ или „хартистовъ“. Попытка королевы и умѣренныхъ отмѣнить состоявшееся рѣшеніе вызвала вооруженное возстаніе, потребовавшее созыва новыхъ кортесовъ. Послѣдніе выработали новую конституцію на основѣ конституціи 1822 г., но съ добавленіемъ, въ угоду moderados, къ существовавшей одной палатѣ представителей еще и второй палаты, палаты перовъ. 4 ап-

рѣля 1838 г. королева принесла присягу въ вѣрности и этой конституціи, къ которой относились враждебно какъ бывшіе абсолютисты, такъ и большая часть умѣренныхъ. И это тѣмъ болѣе, что новая конституція, во первыхъ, отмѣнила статью хартіи, создавшую четвертую власть, власть умѣряющую или регулирующую, и, во вторыхъ, создала палату перовъ не на принципѣ назначенія перовъ королемъ, а путемъ избранія ихъ народомъ изъ числа наиболѣе богатыхъ и выдающихся по своему общественному положенію лицъ.

Побѣда, одержанная сентябристами, была въ значительной мѣрѣ результатомъ поддержки со стороны войскъ, игравшихъ и въ Португаліи ту же роль, что въ Испаніи. Она была результатомъ пронунсіамента, и при колебаніи общественнаго настроенія, при новыхъ случайныхъ осложненіяхъ, она, эта побѣда, при помощи того же войска, могла склониться въ противоположную сторону. 4 года просуществовала конституція 1838 г. 4 апрѣля 1842 г. вспыхнуло новое возстаніе, произведено было новое пронунсіамента, подготовленное умѣренными, и конституцію 1838 г. постигла участь конституціи 1822 г.: она была отмѣнена, и хартія 1826 г. вновь, и въ этотъ разъ на долгое время, провозглашена основнымъ закономъ королевства. Такимъ основнымъ закономъ, лишь съ нѣсколькими измѣненіями и дополненіями, она является въ Португаліи и по настоящее время.

Какъ и большая часть конституцій того времени, португальская хартія была скроена и сшита изъ разнаго рода конституцій европейскихъ народовъ, и ея само-бытной чертой являлись главнымъ образомъ тѣ формулы взаимныхъ обращеній между властями, которыя внесены въ текстъ ея и отражаютъ щепетильную вѣжливость, свойственную португальцамъ. Отдѣльныя части ея заимствованы то изъ хартіи Людовика XVIII, то, въ малой степени,—изъ конституціи испанской 1812 г., то, наконецъ, изъ конституціонныхъ сочиненій Бенжамена Констана. У послѣдняго взято то, что касается четвертой власти,—власти регулирующей (*régulatif*) или умѣряющей (*moderador*), но отстранено то, что у Б. Констана тѣсно связано съ теоріей этой власти, что говорилось имъ о

гарантіяхъ, объ ограниченіяхъ государственной власти, о развитіи и организаціи мѣстнаго управленія. Въ этомъ отношеніи португальская конституція единственная въ Европѣ, принявшая принципъ четырехъ властей. Этимъ раздѣленіемъ власти короля была придана большая сила, чѣмъ въ другихъ конституціяхъ, большая еще и потому, что ему давалось право издавать законы и декреты, на основаніи которыхъ могли быть, напр., отняты гарантіи, установленныя конституціей. Какъ представитель умѣряющей власти король дѣйствовалъ лично самъ или въ нѣкоторыхъ случаяхъ,—и то добровольно,—по совѣту съ государственнымъ совѣтомъ. Но въ его рукахъ была и другая власть, власть исполнительная, главой которой онъ считался, но которую долженъ былъ отправлять при посредствѣ отвѣтственныхъ министровъ. Эта послѣдняя могла, по конституціи, проявляться въ самыхъ широкихъ размѣрахъ, такъ какъ всѣ назначенія на мѣста были въ рукахъ либо короля, либо его министровъ, такъ какъ, далѣе, въ Португаліи создана была цѣлая бюрократическая лѣстница властей, всецѣло зависѣвшихъ отъ усмотрѣнія правительства, а мѣстное самоуправленіе было поставлено въ самыя узкія рамки, оставаясь долгое время въ старой формѣ, лишь въ 1886 г. болѣе правильно организованной, но по французскому образцу. Въ этомъ отношеніи Португалія была централизованнымъ государствомъ. Назначаемые королемъ генераль-губернаторы пользовались властью болѣе значительной, чѣмъ префекты во Франціи, ихъ компетенція равнялась почти компетенціи старинныхъ французскихъ интендантовъ, и распоряженіе полицейской властью находилось въ ихъ рукахъ. Съ другой стороны хартія далеко не ясно опредѣляла отвѣтственность чиновниковъ. Она, правда, предоставляла гражданамъ право жаловаться на незаконныя дѣйствія чиновниковъ, но лишь компетентной власти или административному суду, зависящему отъ администраціи. Тотъ принципъ, который со времени французской революціи легъ въ основаніе французскихъ порядковъ, принципъ строжайшаго раздѣленія и административной и судебной властей, проведенъ всецѣло и въ португальскомъ конституціонномъ

строѣ и, такимъ образомъ, далеко не является серіозной гарантіей для „правъ человѣка“.

Въ организаціи законодательной власти хартія совершенно отступила отъ конституціи 1822 г., почти всецѣло принявъ за образецъ организацію законодательной власти хартіи Людовика XVIII. Она создала двѣ палаты, изъ которыхъ одна, палата перовъ, должна была состоять исключительно изъ лицъ, назначаемыхъ пожизненно или наслѣдственно (позже только пожизненно) королемъ въ силу его „умѣряющей власти“; при назначеніи перовъ хартія не стѣсняла его числомъ перовъ: онъ могъ назначать ихъ въ какомъ угодно количествѣ, и тѣмъ держать палату въ зависимости. Несомнѣнно, компетенція и права палаты депутатовъ были поставлены правильно, на широкихъ конституціоныхъ началахъ. Она не была измышлена, какъ палата, подчиненная палатѣ перовъ, а являлась вполне конституціонной, равноправной, и ея права были въ нѣкоторыхъ отношеніяхъ болѣе широкими, чѣмъ права палаты перовъ. Болѣе того. Хартія предоставила палатѣ депутатовъ, въ подражаніе англійскимъ конституціоннымъ порядкамъ, право вводить измѣненія въ конституцію въ обыкновенныхъ ея законодательныхъ сессіяхъ. Въ хартіи ни слова не говорится объ учредительномъ собраніи, и единственнымъ ограниченіемъ служилъ лишь 42 параграфъ хартіи. А это давало палатѣ, и особенно министерству, всегда въ Португаліи, какъ и въ Испаніи, умѣвшему создавать для себя большинство на выборахъ съ помощью арміи зависимыхъ чиновниковъ, широкую возможность примѣнять неудобныя статьи, отмѣнять неудобные законы.

Въ силу избирательнаго закона, изданнаго въ 1826 г., палата являлась представителемъ лишь весьма небольшой части населенія, была въ слабой степени отраженіемъ всего народа. Правда, измѣненія въ избирательномъ законѣ были не разъ дѣлаемы. Въ 1852 г., затѣмъ въ 1885 г., права избирателей были расширены, но въ основѣ все еще лежалъ принципъ ценза, хотя и послѣдовательно уменьшеннаго. Оттого выборная палата представляла собой отраженіе лишь того, что во Франціи носило названіе *paus légal*, и тѣ же послѣдствія, къ

какимъ привела система ценза и принципъ *paus légal* во Франціи времяъ Луи-Филиппа, сказывались въ еще болѣе рѣзкомъ видѣ въ Португаліи. Политическая жизнь сосредоточивалась въ столицѣ, областная жизнь была подавлена, въ странѣ царила борьба парламентскихъ партій, партійныхъ интересовъ, борьба за министерскіе портфели, борьба, приводившая къ тому, что цѣлыя сессіи палатъ проходили безъ принятія иногда насущныхъ законовъ.

Пока на политической аренѣ выступали борцами лишь двѣ партіи, болѣе или менѣе организованныя, недостатки и хартіи, и избирательнаго закона не проявлялись сколько-нибудь замѣтнымъ образомъ. Гарантіи правъ личности не подвергались особой опасности; печать, серьезно обезпеченная хартіей, пользовалась полной свободой; статью хартіи, касающуюся тѣхъ случаевъ, когда власть позволяла себѣ нарушать или отмѣнять дѣйствіе закона и гарантій, и дающую право палатѣ снимать съ правительства отвѣтственность за такого рода рѣшенія, приходилось примѣнять рѣдко. Но въ восьмидесятихъ годахъ въ странѣ начало формироваться новое политическое теченіе, демократическое и республиканское, особенно усилившееся къ началу 90-хъ годовъ и выразившееся въ рядѣ демонстрацій и возмущеній. И чѣмъ болѣе росло это движеніе, тѣмъ все чаще и чаще министерство прибѣгало къ диктаторскимъ декретамъ, къ прекращеніямъ дѣйствія законовъ и гарантій, къ нарушеніямъ хартіи, для которыхъ палата всегда выносила оправдательные приговоры. И это не удивительно, такъ какъ въ рукахъ правительства всегда было неограниченное право роспуска палатъ и назначенія новыхъ выборовъ, которые давали и даютъ всегда въ Португаліи большинство министерству. Въ 1894 г. министерство съ согласія короля прервало засѣданіе кортесовъ, присвоило себѣ законодательную власть, создало диктатуру. Цѣлый рядъ декретовъ былъ изданъ для отмѣны ряда статей хартіи. Измѣненъ избирательный законъ, отмѣнено представительство меньшинства, увеличены размѣры ценза и избирательныхъ округовъ, введены выборы по списку (*scrui-*

tin de liste). Расширена и усилена умѣряющая власть короля. Введено правило, что если палата не проголосуетъ бюджета до конца финансоваго года, то исполнительная власть вправѣ дѣйствовать и распоряжаться въ сферѣ финансовъ на основаніяхъ, принятыхъ въ предшествовавшую сессію. Особымъ декретомъ былъ отмѣненъ законъ 1886 г., регулировавшій дѣятельность органовъ самоуправленія, и еще большая централизація была создана для областнаго управленія. Крупные города, какъ Лиссабонъ и Опорто, утратили многія изъ принадлежавшихъ имъ правъ, и энергичные протесты ихъ оказались безплодными. Пресса была стѣснена, власть полиціи въ дѣлѣ прессы усилена и расширена; судъ присяжныхъ по дѣламъ печати отмѣненъ, установлено право пріостанавливать газеты и закрывать ихъ на время до 18 мѣсяцевъ.

На основаніи хартіи самая хартія оказалась отмѣненной, и только съ 1897 и 1898 г.г. правительство, амнистированное палатой, пошло по другому пути, стало вносить проекты возстановленія, но въ измѣненномъ видѣ, статей хартіи. Но работа эта еще по настоящее время не приведена къ окончанію. Изданный въ 1898 г. законъ о прессѣ не предвѣщаетъ возможности серіозныхъ измѣненій въ хартіи въ сторону расширенія правъ и свободы. Законъ этотъ, отмѣняющій статью хартіи о свободѣ печати, суживаетъ права прессы. Такъ, рядомъ съ возстановленнымъ закономъ судомъ присяжныхъ для преступленій по дѣламъ печати, установлено для полицейской власти право конфискаціи всякаго произведенія, въ которомъ она усмотритъ преступленіе противъ безопасности и спокойствія государства или призывъ къ нарушенію порядка.

И. Л.

Конституціонная хартія 29 апрѣля 1826 г.

ОТДѢЛЬ I.

О португальскомъ королевствѣ, территоріи, правительствѣ, династіи и рэлигіи.

Ст. 1. Королевство Португалія представляетъ собой политическую ассоціацію всѣхъ португальскихъ гражданъ. Они образуютъ свободную и независимую націю.

Ст. 2. Въ территорію королевства Португаліи и Альгарве входятъ:—§ 1. Въ Европѣ—королевство Португалія, состоящее изъ провинцій: Минью, Трасъ-осъ-Монтесъ, Бейра, Эстремадура, Алемтехо, королевство Алгарве и прилежающіе острова: Мадейра, Порто-Санто и Азорскіе.¹⁾—§ 2. Въ Западной Африкѣ—Биссао и Кахео; на берегу Мины крѣпость св. Хуанъ-де-Ахуда, Ангола, Бенгуэла и примыкающія къ ней земли, Кабинда и Молембо, о-ва Зеленаго Мыса, св. Ѳомы, Принцеры и прилежающія къ нимъ земли; на восточномъ берегу—Мозамбикъ, Ріо-де-Сенна, Софалла, Ингамбане, Келимане и о-ва Мыса Делгадо.—§ 3. Въ Азіи—Сальсете, Бардесъ, Гоа, Дамао, Діу и поселенія Макао и на Солорскихъ и Тиморскихъ о-вахъ.

Ст. 3. Нація не отказывается отъ принадлежащихъ ей правъ на какую-либо иную часть территоріи въ этихъ

¹⁾ Въ настоящее время Португалія дѣлится на 17 округовъ и 4 округа на о-вахъ Мадейра и Азорскихъ.

трехъ частяхъ свѣта, хотя бы и не упомянутую въ предыдущей статьѣ.

Ст. 4. Образъ правленія монархическій, наслѣдственный и представительный.

Ст. 5. Царствующей династіей считается по прежнему свѣтлѣйшій Браганцскій домъ въ лицѣ принцессы Донны Маріа-да-Глоріа, вслѣдствіе отреченія ея августѣйшаго отца Донъ Педро 1-го, императора Бразиліи, законнаго наслѣдника и замѣстителя Донъ Іоанна VI.

Ст. 6. Религія римско-католическая, апостолическая попрежнему является религіей королевства. Иностранцамъ дозволяется исповѣдывать всякую иную религію съ ея частнымъ или особеннымъ культомъ въ зданіяхъ, предназначенныхъ для этой цѣли, но не имѣющихъ внѣшняго вида храма.

ОТДѢЛЪ II.

О португальскихъ гражданахъ.¹⁾

Ст. 7. Португальскими гражданами считаются:

1) родившіеся въ Португаліи или же португальскихъ владѣніяхъ и не состоящіе въ данное время бразильскими гражданами, хотя бы отецъ былъ иностранцемъ; однако, при томъ условіи, чтобы послѣдній, проживая въ Португаліи, не находился на службѣ своей націи;

2) дѣти отца—португальца и незаконорожденные дѣти матери—португалки, родившіеся въ чужой странѣ, если они переселяются въ королевство;

3) дѣти отца—португальца, проживающаго въ чужой странѣ на службѣ королевства, хотя бы они и не имѣли постояннаго жительства въ королевствѣ;

4) натурализованные иностранцы, какова бы ни была ихъ религія. Законъ долженъ опредѣлить условія, на какихъ могутъ быть выдаваемы свидѣтельства о натурализаціи.

¹⁾ Законъ 29 апрѣля 1875 г. уничтожилъ послѣдніе слѣды рабства въ заморскихъ областяхъ.

Ст. 8. Права португальскаго гражданства теряють:

- 1) лица, натурализовавшіся въ чужой странѣ;
- 2) лица, принявшія безъ разрѣшенія короля должности, пенсіи или чины отъ иностраннаго правительства;
- 3) лица, изгнанныя по судебному приговору.

Ст. 9. Пользованіе политическими правами приостанавливается:

- 1) вслѣдствіе физической или духовной неспособности;
- 2) вслѣдствіе присужденія къ тюремному заключенію или же къ ссылкѣ, на все время дѣйствія приговора.

ОТДѢЛЬ III.

О властяхъ и національномъ представительствѣ.

Ст. 10. Раздѣленіе и гармонія политическихъ властей является охранительнымъ принципомъ правъ гражданъ и служитъ самымъ вѣрнымъ средствомъ для осуществленія гарантій, предоставляемыхъ конституціей.

Ст. 11. Политическихъ властей, признаваемыхъ конституціей португальскаго королевства, четыре: законодательная власть, регулирующая, исполнительная и судебная.

Ст. 12. Представителями португальской націи являются король и генеральные кортесы.

ОТДѢЛЬ IV.

О законодательной власти.

Глава I. О раздѣленіи законодательной власти и кругъ ея вѣдомства.

Ст. 13. Законодательная власть принадлежитъ кортесамъ при условіи санкціи короля.

Ст. 14. Кортесы состоятъ изъ двухъ палатъ: палаты перовъ и палаты депутатовъ¹⁾

¹⁾ Законъ 24 іюля 1885 г. Ст. I.—Перы и депутаты являются представителями націи, а не короля, назначающаго ихъ или коллегій и округовъ, ихъ избирающихъ. § 1. Конституція не признаетъ императивнаго мандата.—Настоящая статья даетъ толкованіе и дополняетъ ст. 14 конституціонной хартіи.

Ст. 15. Кортесамъ принадлежать слѣдующія права:
 § 1. Право принимать присягу отъ короля, наслѣднаго принца, регента или совѣта регентства (Regencia);
 § 2. Право избирать регента или совѣтъ регентства и устанавливать предѣлы ихъ власти; ¹⁾ § 3. Право признанія наслѣднаго принца преемникомъ престола въ первомъ за сѣданіи кортесовъ, слѣдующемъ за его рожденіемъ;
 § 4. Право назначенія опекуна малолѣтняго короля въ случаяхъ, когда таковой не указанъ отцомъ его въ завѣщаніи; § 5. По смерти короля или въ случаѣ вакантности престола право подвергать разслѣдованію дѣйствія администраціи, слагающей свои полномочія, и исправлять вкравшіяся злоупотребленія; § 6. Право изданія, толкованія, пріостановки и отмѣны законовъ; § 7. Право блюсти за исполненіемъ конституціи и общимъ благосостояніемъ націи; § 8. Право ежегоднаго опредѣленія государственныхъ расходовъ и раскладки прямыхъ налоговъ; § 9. Право разрѣшенія или отказа чужеземнымъ сухопутнымъ или морскимъ силамъ входить въ предѣлы королевства или въ его порты; § 10. Право ежегоднаго опредѣленія, по предложенію правительства, сухопутныхъ и морскихъ силъ въ обычномъ или же усиленномъ составѣ; § 11. Право уполномоченія правительства на заключеніе займовъ; § 12. Право установленія надлежащихъ способовъ уплаты государственнаго долга; § 13. Право устанавливать порядокъ управленія государственными имуществами и разрѣшать ихъ отчужденіе; § 14. Право создавать и уничтожать государственныя должности и соответствующія содержанія; § 15. Право устанавливать вѣсъ, цѣнность, чеканку, образецъ и наименованіе монетъ, а также единицу вѣса и мѣры.

Ст. 16. Членамъ палаты перовъ усвоивается званіе благородныхъ перовъ королевства (Dignos Pares do Reino), а членамъ палаты депутатовъ—званіе депутатовъ португальской націи (Senhores Deputados da Nação Portuguesa).

Ст. 17. ²⁾ Законодательное собраніе длится три го-

¹⁾ Параграфъ этотъ былъ видоизмѣненъ 1 ст. дополн. акта 5 іюля 1852 г.

²⁾ Ст. 17 установлена взазмѣнъ прежней ст. 2 закона 24 іюля 1885 г.

да, а ежегодная сессія три мѣсяца. § 1. Сессія, длящаяся менѣе трехъ мѣсяцевъ, не засчитывается въ срокъ существованія собранія, если въ тотъ же годъ не состоится сессія, длящаяся въ теченіе времени, недостающаго до трехъ мѣсяцевъ.

Ст. 18. Сессія открывается ежегодно королемъ 2 января.

Ст. 19. Королевское засѣданіе какъ при открытіи сессіи, такъ и при закрытіи ея происходитъ въ генеральныхъ кортесахъ, въ совмѣстномъ засѣданіи обѣихъ палатъ; перы засѣдаютъ справа, депутаты—слѣва.

Ст. 20. Какъ при совершеніи этихъ церемоній, такъ и при чтеніи королевскихъ сообщений соблюдаются формы, предписываемыя правилами внутренняго распорядка.

Ст. 21. Право назначенія президента и вице-президента палаты перовъ принадлежитъ королю. Президентъ и вице-президентъ палаты депутатовъ назначаются королемъ изъ числа пяти членовъ, предложенныхъ этой палатой. Что касается назначенія секретарей обѣихъ палатъ, повѣрки полномочій ихъ членовъ, принесенія присяги и внутренняго благочинія, то каждая изъ палатъ сообразуется со своими особыми правилами¹⁾.

Ст. 22. Въ совмѣстномъ засѣданіи обѣихъ палатъ предсѣдательствуетъ президентъ палаты перовъ; перы и депутаты занимаютъ мѣста въ томъ же порядкѣ, какъ и при открытіи кортесовъ.

Ст. 23. Засѣданія каждой изъ двухъ палатъ публичны, за исключеніемъ случаевъ, когда благо государства требуетъ засѣданій закрытыхъ.

Ст. 24. Рѣшенія принимаются абсолютнымъ большинствомъ голосовъ присутствующихъ членовъ.

Ст. 25. Члены каждой изъ двухъ палатъ неприкосновенны за мнѣнія, высказанныя ими при исполненіи обязанностей.

Ст. 26.²⁾ Пожизненные перы и депутаты, признан-

¹⁾ Нынѣ дѣйствующія правила внутренняго распорядка въ палатѣ депутатовъ установлены 22 марта 1876 г.

²⁾ Ст. 26 установлена взаменъ прежней ст. 3 закона 24 іюля 1885 г.

ные выбранными въ собраніи, вѣдающемъ повѣрку выборовъ, не могутъ быть задержаны какой бы то ни было властью безъ приказа палаты, членами которой они состоятъ, за исключеніемъ случаевъ захвата на мѣстѣ преступленія, наказуемаго высшей мѣрой наказанія, установленной уголовнымъ закономъ.—§ 1. Это постановленіе примѣнимо къ перамъ съ минуты ихъ избранія до истеченія срока ихъ полномочій.

Ст. 27.¹⁾ Если перъ или депутатъ будетъ обвиненъ или преданъ суду, судья обязанъ приостановить дальнѣйшее судебное производство и обратиться въ палату; послѣдняя рѣшить, слѣдуетъ ли отрѣшить пера или депутата отъ его полномочій и долженъ ли процессъ имѣть теченіе въ промежуткѣ между сессіями или же по выполненіи обязанностей обвиненнымъ или обвиняемымъ.

Ст. 28.²⁾ Перы и депутаты могутъ быть назначаемы министрами и членами государственнаго совѣта; при этомъ они не теряютъ мѣста въ палатѣ, въ составъ которой входятъ, и могутъ совмѣщать обѣ должности.

Ст. 29. Равнымъ образомъ, они сохраняютъ званіе депутата, если въ моментъ избранія уже отправляютъ одну изъ упомянутыхъ должностей.

Ст. 30. Никто не можетъ одновременно состоять членомъ обѣихъ палатъ.

Ст. 31. Отправленіе какой бы то ни было должности, за исключеніемъ должности члена государственнаго совѣта или министра, временно приостанавливается, пока сохраняется званіе пера или депутата³⁾.

Ст. 32. Въ промежуткѣ между сессіями король не можетъ давать порученій депутату внѣ предѣловъ королевства и послѣдній не можетъ выполнять миссію, когда съ таковой сочетается невозможность явиться во время къ созыву обыкновенныхъ или чрезвычайныхъ генеральныхъ кортесовъ.

¹⁾ Ст. 27 установлена взамѣнъ прежней ст. 4 закона 24 іюля 1885 г.

²⁾ Ст. 28 установлена взамѣнъ прежней ст. 5 того же закона.

³⁾ См. дополнительный актъ, ст. 3.

Ст. 33. Если какія-либо непредвидѣнные обстоятельства, отъ которыхъ зависитъ общественная безопасность или же благосостояніе государства потребуютъ, чтобы на депутата была возложена какая-либо миссія, палата можетъ дать на это разрѣшеніе ¹⁾).

Глава II. О палатѣ депутатовъ.

Ст. 34. Палата депутатовъ избирается и имѣетъ временный характеръ.

Ст. 35. Одной ей принадлежитъ право инициативы:

1. въ вопросѣ о налогахъ;
2. въ вопросѣ о рекрутскомъ наборѣ.

Ст. 36. Равнымъ образомъ, палата депутатовъ является первой инстанціей:

1. При разслѣдованіи дѣйствій администраціи, сложившей свои полномочія, и исправленіи вкравшихся злоупотребленій ²⁾);

2. При обсужденіи предложеній, исходящихъ отъ исполнительной власти.

Ст. 37. Исключительнымъ правомъ этой самой палаты является и право преданія суду министровъ и членовъ государственнаго совѣта.

Ст. 38. Депутаты въ теченіе сессіи получаютъ денежное содержаніе, опредѣляемое въ концѣ послѣдней сессіи предшествующаго собранія и, сверхъ того, если соотвѣтствующее постановленіе состоялось, возмѣщеніе путевыхъ издержекъ.

Глава III. О палатѣ перовъ.

Ст. 39.³⁾ Палата перовъ состоитъ изъ ста членовъ, назначенныхъ пожизненно королемъ, пятидесяти избираемыхъ членовъ и перовъ по праву, къ которымъ относятся лица указанные въ параграфѣ 2 настоящей статьи и въ ст. 40 хартіи. § 1. Пе-

¹⁾ См. дополн. актъ, ст. 3.

²⁾ См. дополн. актъ, ст. 14.

³⁾ Ст. 39 установлена взаменъ прежней ст. 6 закона 24 іюля 1885 г.

ры королевства, которые въ моментъ обнародованія настоящаго закона составляютъ палату перовъ, попрежнему будутъ входить въ ея составъ въ качествѣ перовъ пожизненныхъ. § 2. Въ составъ палаты перовъ въ качествѣ перовъ пожизненныхъ входятъ также патріархъ лисбонскій, архіепископы и епископы континентальнаго королевства. § 3. Избираемая часть палаты перовъ управляетъ свои обязанности въ теченіе шести лѣтъ, но она можетъ быть распущена одновременно съ палатой депутатовъ или отдѣльно отъ нея. § 4. Пока число пожизненныхъ перовъ не будетъ низведено до ста, безъ включенія перовъ по праву, король можетъ назначать одного пера на три освободившихся мѣста, при чемъ въ послѣдствіи число перовъ должно удерживаться на уровнѣ ста. § 5. Перами могутъ быть избраны лишь лица, включенныя въ извѣстныя категоріи, которыя не могутъ быть отличными отъ тѣхъ, откуда взяты перы, назначенные королемъ. § 6. Выборы временныхъ членовъ палаты перовъ косвенные; особый законъ устанавливаетъ порядокъ ихъ избранія. § 7. Непосредственные замѣстители умершихъ перовъ и тѣхъ, кто будетъ состоять перами въ моментъ обнародованія настоящаго закона, войдутъ въ составъ палаты перовъ въ качествѣ перовъ наслѣдственныхъ, если они отвѣчаютъ условіямъ, требуемымъ закономъ 3 мая 1878 г.¹⁾

Ст. 40. Наслѣдный принцъ и инфанты—перы по праву и занимаютъ свое мѣсто въ палатѣ по достиженіи двадцатипяти-лѣтняго возраста.

Ст. 41. Въ составъ исключительнаго круга дѣйствій палаты перовъ входятъ:

1. Право разслѣдованія всѣхъ проступковъ, совершенныхъ членами королевской семьи, министрами, членами государственнаго совѣта, перами и проступковъ, совершенныхъ депутатами въ теченіи сессій;

¹⁾ Законъ 3 мая 1878 г. постановляетъ, что въ перы могутъ быть произведены лишь тѣ изъ гражданъ, которые отправляли извѣстныя общественныя должности или пользуются извѣстнымъ доходомъ, или платятъ извѣстную цифру налоговъ, или же являются прямыми нисходящими наслѣдственнаго пера и имѣютъ тридцать лѣтъ и высшеобразовательный дипломъ.

2. Право устанавливать ответственность государственных секретарей и членов государственного совета;

3. Право созыва cortesов по смерти короля для установления регентства, если обстоятельства того требуют, когда временный совет регентства медлит созывомъ.

Ст. 42. При разборѣ преступлений, по которымъ палата депутатов не можетъ быть обвиняющей стороной, обвинителемъ является прокуроръ короны ¹⁾.

Ст. 43. Сессіи палаты перовъ начинаются и оканчиваются одновременно съ сессіями палаты депутатовъ.

Ст. 44. Всякое собраніе палаты перовъ внѣ времени депутатскихъ сессій противозаконно и не имѣетъ силы, за исключеніемъ случаевъ, установленныхъ конституціей.

Глава IV. О предложеніи, обсужденіи, санкціи и обнародованіи законовъ.

Ст. 45. Право инициативы, право голосовать и отвергать законопроекты принадлежать каждой изъ двухъ палатъ.

Ст. 46. Исполнительная власть пользуется черезъ посредство министровъ правомъ инициативы законовъ, и только по обсужденіи въ комиссіи палаты депутатовъ, которой принадлежитъ червенство, предложеніе правительства можетъ превратиться въ законопроектъ.

Ст. 47. Министры послѣ доклада комиссіи могутъ присутствовать и принимать участіе въ обсужденіи предложенія, но они не могутъ ни голосовать, ни присутствовать при голосованіи, если не состоятъ перами или депутатами.

Ст. 48. Если палата депутатовъ принимаетъ проектъ, она передаетъ его въ палату перовъ при слѣдующемъ заявленіи: „Палата депутатовъ передаетъ въ палату перовъ прилагаемое предложеніе исполнительной власти

¹⁾ Законъ 15 февраля 1849 г. устанавливаетъ правила, съ которыми должна сообразоваться палата перовъ, когда она возвращается въ судебный трибуналъ.

(съ поправками или безъ нихъ) и полагаетъ, что слѣдуетъ дать ему ходъ“.

Ст. 49. Если палата депутатовъ не можетъ принять предложенія, она сообщаетъ о томъ черезъ посредство депутаціи изъ семи членовъ королю въ слѣдующихъ выраженіяхъ: „Палата депутатовъ выражаетъ королю свою признательность за рвеніе, съ которымъ онъ блюдетъ за нуждами королевства, и почтительно умоляетъ его отложить предложеніе правительства“.

Ст. 50. Вообще, всякія предложенія, принятія и одобренныя палатой депутатовъ, передаются въ палату перовъ при слѣдующемъ заявленіи: „Палата депутатовъ передаетъ палатѣ перовъ прилагаемое предложеніе и полагаетъ, что слѣдуетъ обратиться къ королю за санкціей“.

Ст. 51. Если палата перовъ принимаетъ проектъ палаты депутатовъ не въ полномъ объемѣ и вноситъ какое-либо измѣненіе или дополненіе, она отсылаетъ его при слѣдующемъ заявленіи: „Палата перовъ отсылаетъ палатѣ депутатовъ ея предложеніе (слѣдуетъ наименованіе) съ прилагаемыми поправками и дополненіями и полагаетъ, что въ такомъ видѣ слѣдуетъ обратиться къ королю за санкціей“.

Ст. 52. Если по обсужденіи палата перовъ рѣшаетъ, что не можетъ принять внесенное предложеніе или проектъ, она высказывается въ слѣдующихъ выраженіяхъ: „Палата перовъ отсылаетъ палатѣ депутатовъ ея предложеніе (слѣдуетъ наименованіе...), на которое она не можетъ дать свое согласіе“.

Ст. 53. Точно также поступаетъ палата депутатовъ по отношенію къ палатѣ перовъ, когда вопросъ идетъ о проектѣ, зародившемся въ этомъ послѣднемъ собраніи.

Ст. 54. Если палата депутатовъ не одобряетъ поправокъ или дополненій палаты перовъ или же обратно, а между тѣмъ палата, не дающая своего согласія по этому пункту, считаетъ проектъ полезнымъ, то назначается комиссія изъ перовъ и депутатовъ въ равномъ числѣ, которая и рѣшаетъ вопросъ о принятіи или непринятіи предложенія о законѣ.

Ст. 55. Если по обсужденіи одна изъ двухъ палатъ принимаетъ цѣликомъ проектъ, присылаемый другой палатой, онъ прочитывается въ засѣданіи въ формѣ декрета и передается затѣмъ королю въ двухъ экземплярахъ, подписанныхъ президентомъ и двумя секретарями, и представляется на его санкцію при слѣдующемъ заявленіи: „Генеральные кортесы отсылаютъ королю включаемый здѣсь декретъ, который они считаютъ выгоднымъ и полезнымъ для королевства и просятъ Его Величество удостоить его своей санкціей“.

Ст. 56. Это представленіе дѣлается черезъ посредство депутаціи изъ семи членовъ, посылаемой той палатой, которая послѣдней обсуждала проектъ и которая одновременно должна увѣдомить другую палату, гдѣ зародился проектъ, что ея предложеніе по такому-то вопросу принято и отослано королю для полученія санкціи.

Ст. 57. Если король отказывается въ своей санкціи, онъ даетъ отвѣтъ въ слѣдующихъ выраженіяхъ: „Король желаетъ обдумать проектъ закона, чтобы своевременно принять рѣшеніе“, и въ отвѣтъ на это палата заявляетъ, что она „благодаритъ Его Величество за заботы о націи“.

Ст. 58. Этотъ отказъ имѣетъ окончательный характеръ.

Ст. 59. Король санкціонируетъ декретъ или отказывается въ своей санкціи въ теченіе мѣсяца со дня представленія этого декрета.

Ст. 60. Если король одобряетъ проектъ генеральныхъ кортесовъ, онъ выражаетъ свое рѣшеніе слѣдующимъ образомъ: „Король даетъ свое согласіе“.—Когда проектъ получаетъ королевскую санкцію, онъ долженъ быть обнародованъ, какъ законъ королевства. Одинъ изъ двухъ экземпляровъ, скрѣпленный подписью короля, отсылается въ архивъ представившей его палаты; другой экземпляръ служитъ для обнародованія закона, которое производится подлежащимъ государственнымъ секретаремъ, затѣмъ помѣщается для храненія въ государственномъ архивѣ (Torre do Tombo).

Ст. 61. Формула обнародованія законовъ составляется въ слѣдующихъ выраженіяхъ: „Божьей милостью, мы

король португальскій и альгарьскій и пр., сообщаемъ всѣмъ подданнымъ нашимъ, что генеральные кортесы декретируютъ и мы даемъ свое утверженіе слѣдующему закону (слѣдуетъ полный текстъ закона, въ его диспозитивной части); поэтому и повелѣваемъ мы всѣмъ властямъ, коимъ надлежитъ знать и выполнять вышеупомянутый законъ, выполнять самимъ и другихъ заставлять и соблюдать его полностью, въ предѣлахъ въ немъ указанныхъ. Государственный секретарь (слѣдуетъ наименование подлежащаго департамента) отпечатываетъ, опубликуетъ и разошлетъ его“.

Ст. 62. Оригиналъ закона, подписанный королемъ и скрѣпленный подлежащимъ государственнымъ секретаремъ и запечатанный королевскою печатью, хранится въ государственномъ архивѣ, и отпечатанные экземпляры его рассылаются всѣмъ палатамъ королевства, судебнымъ мѣстамъ и повсюду, гдѣ его опубликованіе понадобится.

Глава V. О выборахъ.

Ст. 63—70. (Отмѣнены послѣдн. парагр. ст. 9 дополнительнаго Акта¹⁾).

ОТДѢЛЬ V.

О королѣ.

Глава I. О регулирующей власти.

Ст. 71. Регулирующая власть является основой всей политической организациі и принадлежитъ исключительно королю, какъ верховному главѣ націи, дабы онъ непрестанно заботился о сохраненіи независимости, равновѣсія и гармоніи всѣхъ другихъ политическихъ властей.

Ст. 72. Особа короля неприкосновенна и священна. Онъ не подлежитъ какой бы то ни было отвѣтственности.

Ст. 73. Титулы его слѣдующіе: „Король Португаліи и Альгарве по ту и по сю сторону морей; въ Африкѣ—повелитель Гвинеи и судоходства и торговли Эіюпіи, Аравіи, Персіи, Индіи и проч.“; онъ носитъ титулъ „благовѣрнѣйшаго государя“.

¹⁾ Эти восемь статей замѣнены ст. 4—9 дополнительнаго акта. См. дополн. актъ.

Ст. 74. Король осуществляет регулирующую власть под отвѣтственностью своихъ министровъ¹⁾: § 1. Назначая пожизненныхъ перовъ, число которыхъ ни въ коемъ случаѣ не превыситъ 100, за исключеніемъ случая, котораго касается постановленіе параграфа 4 статьи 6 настоящаго закона²⁾; § 2. Созывая чрезвычайные генеральные кортесы въ промежуткѣ между сессіями, когда благо королевства того потребуетъ; § 4. Отсрочивая и откладывая генеральные кортесы и распуская палату депутатовъ и избираемую часть палаты перовъ, когда того требуетъ благо государство. Въ послѣднемъ случаѣ новые генеральные кортесы должны быть созваны и собраны въ трехмѣсячный срокъ и пока сессія равной продолжительности не состоится, приказъ о новомъ распущеніи не можетъ имѣть мѣста³⁾; § 5. Назначая и увольняя министровъ по собственному усмотрѣнію; § 6. Отрѣшая отъ должностей должностныхъ лицъ въ случаяхъ, предусматриваемыхъ въ ст. 121; § 7. Давая помилованіе или смягчая наказанія, налагаемая по судебному приговору; однако, когда вопросъ идетъ о министрахъ, осужденныхъ за преступленія, совершенныя ими при исполненіи своихъ обязанностей, королевская прерогатива можетъ быть осуществлена лишь вслѣдствіе просьбы одной ихъ законодательныхъ палатъ⁴⁾. § 8. Даруя амнистіи въ необходимыхъ случаяхъ и когда челоуѣколюбіе и благо государства повелѣваютъ это.

Глава II. Объ исполнительной власти.

Ст. 75. Король является главой исполнительной власти и осуществляет ее черезъ посредство своихъ министровъ. Главныя его права слѣдующія:—§ 1. Право созыва новыхъ обыкновенныхъ генеральныхъ кортесовъ—въ королевствѣ Португаліи 2 марта, на третьемъ году

¹⁾ Эта статья установлена взамѣнъ прежней ст. 7 закона 24 іюля 1885 г.

²⁾ Этотъ параграфъ установленъ взамѣнъ прежняго § 1 ст. 7 того-же закона.

³⁾ § 2 ст. 7 того-же закона.

⁴⁾ § 3 ст. 7 того-же закона.

существованія даннаго законодательнаго собранія, а въ ея владѣніяхъ за годъ раньше;—§ 2. Право назначенія епископовъ и право жалованія церковными приходами ¹⁾);—§ 3. Право назначенія должностныхъ лицъ;—§ 4. Право замѣщенія другихъ гражданскихъ и государственныхъ должностей;—§ 5. Право назначенія командующихъ сухопутными и морскими силами и ихъ увольненія, когда того требуетъ благо государства;—§ 6. Право назначенія посланниковъ и другихъ дипломатическихъ и торговыхъ агентовъ;—§ 7. Право веденія политическихъ сношеній съ иностранными націями;—§ 8. Право заключать наступательные и оборонительные союзы, договоры о субсидіяхъ, торговлѣ, сообщая по заключеніи о нихъ генеральнымъ кортесамъ, когда интересы и безопасность государства позволяютъ это. Когда договоры, заключенные въ мирное время, устанавливають уступку или обмѣнъ территоріи королевства или владѣній, на которыя королевство имѣетъ право, они могутъ быть утверждены лишь послѣ одобренія ихъ генеральными кортесами ²⁾);—§ 9. Право объявлять войну и заключать миръ, сообщая собранію тѣ свѣдѣнія, которыя совмѣстимы съ интересами и безопасностью королевства;—§ 10. Право выдавать свидѣтельства о натурализаціи въ порядкѣ, предписанномъ закономъ;—§ 11. Право жаловать титулами, почестями, военными орденами и отличіями въ награду за услуги, оказанныя государству, представляя вопросы о денежныхъ наградахъ на утвержденіе собранія, если они не установлены и не опредѣлены закономъ;—§ 12. Право издавать декреты, инструкціи и правила, необходимые для успѣшнаго выполненія законовъ;—§ 13. Право декретировать расходованіе суммъ, отпущенныхъ кортесами различнымъ административнымъ учрежденіямъ;—§ 14. Право давать согласіе или отказывать въ утвержденіи (*Venerplacito*) соборныхъ указовъ, пастырскихъ посланій и всѣхъ прочихъ церковныхъ постановленій, не противорѣ-

¹⁾ Декретъ 2 декабря 1862 г. устанавливаетъ правила пользованія этой королевской прерога ивой.

²⁾ Этотъ параграфъ измѣненъ и дополненъ ст. 10 дополнительнаго Акта.

чашихъ конституціи, подъ условіемъ предварительнаго одобренія кортесами, если эти акты содержатъ постановленія общаго характера¹⁾);— § 15. Право разрѣшать всѣ вопросы, имѣющіе отношеніе къ внутренней или внѣшней безопасности государства, сообразно съ конституціей.

Ст. 76. Король до провозглашенія его королемъ вручаетъ президенту палаты перовъ въ соединенномъ засѣданіи обѣихъ палатъ слѣдующую присягу: „Клянусь оставаться вѣрнымъ римско-католической, апостолической религіи, сохранять неприкосновенность территоріи королевства, соблюдать и обязывать къ соблюденію политической конституціи португальской націи и другихъ законовъ королевства и пещись о благоденствіи королевства, насколько это будетъ въ моихъ силахъ“.

Ст. 77. Король не можетъ находиться внѣ предѣловъ королевства свыше трехъ мѣсяцевъ, безъ согласія на то палаты²⁾.

Глава III. О королевской семьѣ и ея содержаніи.

Ст. 78. Наслѣдникъ королевства носить титулъ наслѣднаго принца, а его перворожденный сынъ титулуется Бейрскимъ принцемъ; остальные его дѣти носятъ титулъ инфантовъ. Наслѣдный принцъ величается королевскимъ высочествомъ, равно какъ и принцъ Бейрскій; инфанты величаются высочествами.

Ст. 79. Наслѣдный принцъ по достиженіи четырнадцатилѣтняго возраста вручаетъ президенту палаты перовъ слѣдующую присягу: „Клянусь оставаться вѣрнымъ римско-католической, апостолической религіи, соблюдать политическую конституцію португальской націи и повиноваться законамъ и королю“.

Ст. 80. Генеральные кортесы со вступленіемъ короля на престоль ассигнуютъ ему, равно какъ и королевѣ, его супругѣ, содержаніе, соотвѣтственное блеску ихъ высокаго положенія.

¹⁾ Этотъ парагр. измѣненъ и дополненъ ст. 10 дополнит. акта.

²⁾ Эта статья установлена взамѣнъ прежней ст. 8 закона 24 іюля 1885 г.

Ст. 81. Кортесы ассигнують также содержаніе наслѣдному принцу и инфантамъ со дня ихъ рожденія.

Сс. 82. Когда принцессы или инфанты заключаютъ договоръ о бракѣ, кортесы ассигнують имъ приданое и выдача содержанія прекращается со дня врученія его имъ.

Ст. 83. Инфанты, вступающіе въ бракъ и выѣзжающіе окончательно изъ предѣловъ королевства, получаютъ единовременно сумму, опредѣляемую кортесами, что служитъ основаніемъ для прекращенія выдачи содержанія.

Ст. 84. Цивильный листъ, содержаніе, приданья, о которыхъ идетъ рѣчь въ предшествующихъ статьяхъ, уплачиваются изъ государственнаго казначейства и суммы вручаются интенданту, назначаемому королемъ, черезъ посредство котораго, въ качествѣ активной или пассивной стороны, ведутся всѣ судебныя дѣла, касающіяся интересовъ королевскаго дома.

Ст. 85. Дворцы и королевскія земли, обладателемъ которыхъ король является въ настоящее время, будутъ попрежнему принадлежать его преемникамъ; кортесы даютъ средства на приобрѣтенія и постройки, которыя будутъ сочтены ими отвѣчающими удобствамъ и могущими доставить удовольствіе королю.

Глава IV. О престолонаслѣдіи.

Ст. 86. Синьора Донна Марія II, милостью Божьей и вслѣдствіе формальнаго отреченія и переуступки правъ Донъ Педро I, императоромъ Бразильскимъ, считается королевой Португаліи¹⁾.

Ст. 87. Ея законные нисходящіе наслѣдуютъ престоль, согласно порядку первородства и представительства, при чемъ ближайшая линія имѣетъ преимущество передъ линіей дальнѣйшей; въ одной и той же линіи ближайшая степень предпочитается дальнѣйшей; въ одной и той же степени лицо мужскаго пола предпочитается лицу женскаго пола и, при равенствѣ половъ, лицо старшаго возраста—младшему.

Ст. 88. Въ случаѣ прекращенія законныхъ нисхо-

¹⁾ Нынѣ царствуетъ Карль I, внукъ Донны Маріи II.

дящихъ линій отъ Донны Маріи II, корона переходитъ къ боковымъ линіямъ.

Ст. 89. Иностранецъ не можетъ наследовать корону королевства Португаліи.

Ст. 90. Вступленіе въ бракъ принцессы—наслѣдницы короны совершается съ согласія короля, но ни въ коемъ случаѣ супругомъ не можетъ быть иностранецъ; если въ день заключенія брака короля уже нѣтъ на свѣтѣ, бракъ не можетъ состояться безъ согласія на то генеральныхъ кортесовъ. Супругъ принцессы не принимаетъ участія въ управленіи и носитъ титулъ короля, лишь по рожденіи отъ него королевой сына или дочери.

Глава V. О регенствѣ въ случаѣ несовершеннолѣтія короля или какого либо препятствія для занятія престола съ его стороны.

Ст. 91. Король считается несовершеннолѣтнимъ до достиженія имъ восемнадцатилѣтняго возраста.

Ст. 92. Въ теченіе его несовершеннолѣтія управленіе королевствомъ находится въ рукахъ регенства, которое принадлежитъ ближайшему родственнику короля, согласно порядку наследованія, при условіи достиженія имъ двадцатипятилѣтняго возраста.

Ст. 93. Если король не имѣетъ родственника, отвѣчающаго этимъ условіямъ, королевство управляется постояннымъ регентствомъ, назначеннымъ генеральными кортесами, и состоящимъ изъ трехъ членовъ, изъ которыхъ самый старшій является предсѣдателемъ.

Ст. 94. Пока такое регентство еще не организовано, королевство управляется временнымъ регентствомъ, состоящимъ изъ двухъ министровъ: министра внутреннихъ дѣлъ королевства и министра юстиціи и изъ двухъ членовъ государственнаго совѣта, прослужившихъ наибольшее число лѣтъ, подъ предсѣдательствомъ королевы вдовы или, за неимѣніемъ ея, подъ предсѣдательствомъ самага старѣйшаго члена государственнаго совѣта.

Ст. 95. За неимѣніемъ королевы—регентши, это регентство находится подъ предсѣдательствомъ ея супруга.

Ст. 96. Если король вслѣдствіе физической или душевной болѣзни, признанной несомнѣнной большинствомъ каждой изъ палатъ кортесовъ, становится неспособнымъ къ управленію, наслѣдный принцъ занимаетъ его мѣсто въ управленіи въ качествѣ регента, при условіи достиженія имъ восемнадцатилѣтняго возраста.

Ст. 97. Регентъ, равно какъ и регентство, приносятъ присягу, упомянутую въ ст. 76, добавляя, что онъ клянется въ вѣрности королю и обѣщаетъ вернуть ему правительственную власть, когда онъ достигнетъ совершеннолѣтія или прекратится его неспособность къ управленію.

Ст. 98. Акты регентства и регента издаются именемъ короля при слѣдующей формулѣ: „Регентство повелѣваетъ именемъ короля... Наслѣдный принцъ, регентъ, повелѣваетъ именемъ короля“.

Ст. 99. Регентство, равно какъ и регентъ, безотвѣтственны.

Ст. 100. Въ теченіе несовершеннолѣтія преемника короны опекуномъ его является лицо, назначенное въ завѣщаніи отцомъ его; за неимѣніемъ его—королевой-матерью; за неимѣніемъ таковой опекуна назначаютъ генеральные кортесы, причѣмъ опека надъ несовершеннолѣтнимъ королемъ ни въ коемъ случаѣ не можетъ принадлежать лицу, являющемуся ближайшимъ преемникомъ короны.

Глава IV. О министерствѣ.

Ст. 101. Существуютъ разнородныя министерства. Законъ опредѣляетъ дѣла, подвѣдомственные каждому изъ нихъ, устанавливаетъ число ихъ, соединяетъ или раздѣляетъ ихъ, какъ то окажется наиболѣе удобнымъ.

Ст. 102. Министры скрѣпляютъ или подписываютъ всѣ акты, исходящіе отъ исполнительной власти, безъ чего они не могутъ приводиться въ исполненіе.

Ст. 103. Министры отвѣтственны:

- 1) За измѣну.
- 2) За лихоимство, подкупъ или взяточничество.
- 3) За злоупотребленіе властью.

4) За несоблюдение закона.

5) За всякое дѣяніе, направленное противъ свободы, безопасности и имущества гражданъ.

6) За всякую растрату общественнаго достоянія.

Ст. 104. Особый законъ опредѣляетъ природу этихъ преступленій и порядокъ привлеченія къ отвѣтственности.¹⁾

Ст. 105. Министры не освобождаются отъ отвѣтственности по словесному или письменному приказу короля.

Ст. 106. Иностранцы, хотя бы и натурализованные, не могутъ быть министрами.

Глава VII. О государственномъ совѣтѣ.

Ст. 107. Учреждается государственный совѣтъ, состоящій изъ членовъ, назначенныхъ пожизненно королемъ²⁾.

Ст. 108. Иностранцы, хотя бы и натурализованные, не могутъ быть членами государственнаго совѣта.

Ст. 109. Члены государственнаго совѣта до вступленія въ исполненіе обязанностей приносятъ королю присягу въ томъ, что они останутся вѣрными религіи римско-католической, апостолической, будутъ соблюдать конституцію и законы, останутся вѣрными королю и будутъ давать ему совѣты по совѣсти, имѣя въ виду исключительно благо націи.

Ст. 110. Мнѣніе членовъ государственнаго совѣта запрашивается во всѣхъ важныхъ дѣлахъ и въ случаѣ общихъ мѣръ, касающихся администраціи; главнымъ образомъ, при объявленіи войны, заключеніи мира, при сношеніяхъ съ иностранными державами и во всѣхъ случаяхъ, когда король пользуется однимъ изъ правъ регулирующей власти, указанныхъ въ ст. 74, за исключеніемъ § 5.

Ст. 111. Члены государственнаго совѣта отвѣтственны за подаваемые ими совѣты, противорѣчащіе за-

¹⁾ Законъ этотъ еще не былъ составленъ.

²⁾ Законъ 3 мая 1845 г.; Правила 16 іюня 1845 г.; Диктаторскій декретъ 9 іюня 1870 г.

конамъ и интересамъ государства, и въ случаѣ явнаго злого умысла ихъ.

Ст. 112. Наслѣдный принцъ по достиженіи восемнадцатилѣтняго возраста вступаетъ въ государственный совѣтъ по праву, остальные принцы королевскаго дома вступаютъ въ него лишь при условіи назначенія королемъ.

Глава VIII. О военныхъ силахъ.

Ст. 113. Всѣ португальцы обязаны браться за оружіе для защиты независимости королевства и неприкосновенности территоріи и огражденія ея отъ внутреннихъ и внѣшнихъ враговъ.

Ст. 114. Пока кортесы не опредѣлили постоянныя военныя морскія и сухопутныя силы, эти силы существуютъ въ составѣ, въ которомъ находятся въ данную минуту, до тѣхъ поръ, пока онѣ не будутъ увеличены или сокращены тѣми же кортесами.

Ст. 115. Существеннѣйшей обязанностью военныхъ силъ является повиновеніе; онѣ не могутъ собираться безъ приказа законной власти.

Ст. 116. Право прибѣгать къ сухопутнымъ или морскимъ силамъ принадлежитъ исключительно исполнительной власти, когда того требуютъ, по ея мнѣнію, безопасность и защита королевства.

Ст. 117. Спеціальныя уставы опредѣляютъ организацію, производства, оклады, дисциплину какъ въ арміи, такъ и во флотѣ.

ОТДѢЛЪ VI.

О судебной власти.

Глава I и единственная. О судьяхъ и судебныхъ учрежденіяхъ.

Ст. 118. Судебная власть независима и осуществляется судьями и присяжными, засѣдающими какъ по гражданскимъ, такъ и по уголовнымъ дѣламъ въ случаяхъ и въ порядкѣ, опредѣляемыхъ кодексами.

Ст. 119. Присяжные выносятъ приговоръ, судьи примѣняютъ законъ.

Ст. 120. Судьи (Juizes de Direito) несмѣняемы (perpetuos); однако они, могутъ быть смѣщаемы на время и въ порядкѣ, опредѣленныхъ въ законѣ ¹⁾.

Ст. 121. Король можетъ отрѣшать на время судей отъ должностей вслѣдствіе принесенныхъ на нихъ жалобъ, предварительно выслушавъ ихъ и мнѣніе государственнаго совѣта. Жалобы передаются въ судъ, которому подвѣдомствененъ данный округъ, чтобы дать имъ ходъ сообразно съ закономъ.

Ст. 122. Эти судьи могутъ быть отставлены отъ своихъ должностей лишь по судебному приговору.

Ст. 123. Всѣ судьи и судебные чины отвѣтственны за злоупотребленіе властью и преступленія по должности. Фактъ отвѣтственности осуществляется особымъ уставомъ.

Ст. 124. Въ случаѣ подкупа, лихоимства, растраты и взяточничества, противъ нихъ въ теченіи года и одного дня можетъ быть возбуждено преслѣдованіе какъ потерпѣвшимъ, такъ и любымъ изъ гражданъ, сообразно съ порядкомъ производства, установленнымъ въ законѣ.

Ст. 125. Для рѣшенія дѣлъ во второй и послѣдней инстанціи въ областяхъ королевства учреждаются судебныя мѣста, какія понадобятся для народныхъ нуждъ.

Ст. 126. Въ уголовныхъ дѣлахъ допросъ свидѣтелей и всѣ прочія стадіи судебного производства, начинающіяся съ преданія суду (pronuncia), должны быть публичны.

Ст. 127. Въ гражданскихъ дѣлахъ и преслѣдованіяхъ судебнымъ порядкомъ гражданскаго характера стороны могутъ назначать третейскихъ судей. Приговоры ихъ безапелляционны, если соответствующее соглашеніе сторонъ состоялось.

Ст. 128. Процессъ не можетъ быть начатъ, если не установлено, что путь къ примиренію испробованъ безрезультатно.

Ст. 129. Для этой цѣли должны быть избраны мировые судьи, избираемые на тотъ же срокъ и въ томъ же

¹⁾ Законъ 8 августа 1848 г.; законъ 20 июля 1855 г., ст. 4, § 5.

порядкѣ, какъ и члены муниципальныхъ палатъ (Vereedores das Camaras). Ихъ полномочія и компетенція опредѣляются закономъ.

Ст. 130. Въ столицѣ королевства, кромѣ суда (Relacao), существующаго на тѣхъ же основаніяхъ, какъ и въ провинціяхъ, учреждается еще судебное мѣсто, именуемое верховнымъ судомъ и состоящее изъ судей-юристовъ (Juizes Letrados), призванныхъ изъ судовъ по старшинству и которымъ усваивается званіе членовъ верховнаго суда. При первоначальной организациі этого трибунала члены уничтожаемыхъ судовъ могутъ занимать въ немъ мѣста.¹⁾

Ст. 131. Въ компетенцію этого судебного мѣста входитъ:

1) Утвержденіе или отказъ въ пересмотрѣ дѣла въ случаяхъ и въ порядкѣ, установленныхъ въ законѣ.

2) Разслѣдованіе профессиональныхъ преступленій и проступковъ по должности, совершаемыхъ его собственными членами, членами судовъ и дипломатическаго корпуса.

3) Разслѣдованіе пререканій о подсудности и компетенціи, возникающія между провинціальными судами, и рѣшеніе ихъ.

ОТДѢЛЪ VII.

Объ управленіи и организаціи областей²⁾

Глава I. Объ управленіи.

Ст. 132. Областное управленіе продолжаетъ существовать въ томъ видѣ, въ какомъ оно существуетъ въ

¹⁾ Декретъ отъ 29 ноября 1836 г.; Судебная реформа 21 мая 1844 г.

²⁾ Уставъ объ управленіи отъ 6 мая 1878 г. (392 статьи) опредѣляетъ организацію, порядокъ дѣйствій и полномочія всѣхъ административныхъ властей округа, общины и прихода. Декретъ отъ 3 октября 1881 г. уполномочиваетъ правительство привести въ дѣйствіе этотъ уставъ въ заморскихъ областяхъ съ необходимыми измѣненіями. Декретъ 2 марта 1895 г. узаконяетъ новый административный уставъ, ограничивающій права муниципалитетовъ.

настоящую минуту, пока законъ не внесетъ въ него измѣненій. ¹⁾

Глава II. О палатахъ.

Ст. 133—134. (Отмѣнены ст. 11 Дополнительнаго Акта. ²⁾)

Ст. 135. Отправленіе муниципальныхъ должностей, составленіе полицейскихъ приказовъ, расходование муниципальныхъ доходовъ и прочія права муниципальныхъ палатъ опредѣляются особымъ уставомъ.

Глава III. О государственныхъ финансахъ. ³⁾

Ст. 136. Взиманіе и расходваніе государственныхъ доходовъ ввѣряется особому вѣдомству, именуемому казначействомъ, гдѣ въ различныхъ департаментахъ, установленныхъ надлежащимъ образомъ закономъ, производится управленіе, сборъ денегъ и отчетность.

Ст. 137. Всѣ прямые налоги, за исключеніемъ введенныхъ для погашенія государственнаго долга, устанавливаются ежегодно генеральными кортесами; но они существуютъ лишь до тѣхъ поръ, пока не отмѣнены или не замѣнены другими.

Ст. 138. Министръ финансовъ, по полученіи отъ другихъ министровъ смѣты расходовъ подвѣдомственныхъ имъ министерствъ, ежегодно, во время собранія кортесовъ, представляетъ въ палату депутатовъ общую роспись доходовъ и расходовъ казначейства въ предшествующемъ году, равно и общую смѣту всѣхъ государственныхъ расходовъ въ будущемъ году и итоги всѣхъ государственныхъ налоговъ и доходовъ.

ОТДѢЛЪ VIII.

Общія постановленія и гарантіи гражданскихъ и политическихъ правъ португальскихъ гражданъ.

Ст. 139. Генеральные кортесы въ началѣ сессіи обсуждаютъ, соблюдалась ли въ точности политическая

¹⁾ Ст. 15 дополнит. акта даетъ болѣе точное опредѣленіе вопроса объ управленіи въ заморскихъ провинціяхъ.

²⁾ Ст. 11 дополнительнаго акта замѣнила эти двѣ статьи новымъ постановленіемъ.

³⁾ См. дополн. актъ, ст. 14.

конституція королевства, и издають приказы о принятіи мѣръ, какія окажутся въ такомъ случаѣ необходимыми.

Ст. 140. Если черезъ четыре года послѣ измѣненія какой-либо статьи конституціонной хартіи, будетъ признано необходимымъ новое измѣненіе, то соотвѣтствующее предложеніе излагается письменно. Это предложеніе вносится первоначально въ палату депутатовъ и должно получить поддержку трети ея членовъ.¹⁾

Ст. 141. Предложеніе читается троекратно, съ шестидневнымъ промежуткомъ между каждымъ чтеніемъ, и за третьимъ разомъ палата депутатовъ рѣшаетъ, можетъ ли предложеніе подвергнуться обсужденію, принимая во вниманіе всѣ постановленія, касающіяся порядка составленія законовъ.

Ст. 142. Если предложеніе подвергается обсужденію и палата признаетъ необходимость измѣненія статьи конституціи, она составляетъ законъ, санкціонируемый и обнародуемый королемъ въ обыкновенномъ порядкѣ, которымъ предписывается избирателямъ депутатовъ выработать къ слѣдующему законодательному собранію специальное полномочіе для предлагаемаго измѣненія или реформы.

Ст. 143. Въ первую сессію слѣдующаго законодательнаго собранія вопросъ ставится на обсужденіе и если измѣненіе или дополненіе къ основному закону принимается, его включаютъ въ конституцію и торжественно обнародуютъ.

Ст. 144. Постановленіями конституціоннаго характера являются лишь тѣ постановленія, которыя опредѣляютъ кругъ вѣдомства и полномочія политическихъ властей, политическія и частныя права гражданъ. Всякое постановленіе характера неконституціоннаго можетъ подвергаться измѣненію по рѣшенію обыкновенныхъ законодательныхъ собраній, безъ соблюденія вышеуказанныхъ формальностей.

Ст. 145. Неприкосновенность политическихъ и гражданскихъ правъ португальскихъ гражданъ, въ основаніи

¹⁾ Эта статья установлена взамѣнъ прежней ст. 9 закона 24 іюля 1885 г.

которыхъ лежитъ свобода, личная безопасность и частная собственность, гарантируется конституціей нижеслѣдующимъ образомъ:

§ 1. Нельзя принудить или помѣшать гражданину дѣлать что бы то ни было иначе, какъ на основаніи закона.

§ 2. Постановленія законовъ обратной силы не имѣютъ.

§ 3. Каждый можетъ устно или письменнo выражать свои мнѣнія и оглашать ихъ путемъ печати, не подвергаясь цензурѣ, но подѣ угрозой отвѣтственности за злоупотребленія, совершенныя имъ при пользованіи этимъ правомъ, въ случаяхъ и въ порядкѣ, опредѣленныхъ закономъ¹⁾.

§ 4. Никто не можетъ быть потревоженъ за свои религіозныя воззрѣнія при условіи уваженія къ религіи государственной и отсутствіи оскорбленія общественной нравственности.

§ 5. Каждый можетъ жить въ королевствѣ или выѣзжать изъ него, какъ ему заблагоразсудится, увозя съ собой все свое имущество, сообразуясь съ полицейскими законами и съ правами третьихъ лицъ.

§ 6. Жилище каждаго гражданина служитъ для него неприкосновеннымъ убѣжищемъ. Входить въ него можно лишь съ согласія хозяина или въ случаѣ зова извнутри, или же въ цѣляхъ борьбы съ пожаромъ или наводненіемъ; днемъ порогъ его дома можетъ быть перейденъ лишь въ случаяхъ и согласно съ порядкомъ, установленнымъ закономъ.

§ 7. Никто не можетъ быть задержанъ иначе, какъ на основаніи совершеннаго имъ преступленія, въ законѣ поименованнаго, за исключеніемъ случаевъ, формально установленныхъ закономъ; судья, бумагой за его подписью, доводитъ до свѣдѣнія обвиняемаго о мотивахъ ареста, сообщаетъ ему имена обвинителей и свидѣтелей,—и это совершается въ теченіе двадцати-четырехъ часовъ съ момента заключенія въ тюрьму, если арестъ произво-

¹⁾ Законъ 17 іюля 1866 г. относительно свободы періодической прессы. Законъ о печати 7 іюля 1898 г.

дится въ городахъ, мѣстечкахъ или другихъ мѣстностяхъ, находящихся по сосѣдству съ мѣстомъ проживанія судьи, а въ случаѣ отдаленности мѣстностей—въ достаточный срокъ, опредѣленный закономъ сообразно съ дальностью разстояній.

§ 8. Даже въ случаѣ совершенія преступленія, въ законѣ поименованнаго, никто не можетъ быть заключаемъ въ тюрьму или же задерживаемъ въ мѣстѣ заключенія, разъ арестъ уже совершился, если онъ въ случаяхъ, допускаемыхъ закономъ, представляетъ достаточное поручительство и, вообще, въ вопросѣ о преступленіяхъ, влекущихъ за собой максимальное наказаніе шестимѣсячнымъ тюремнымъ заключеніемъ или изгнаніемъ изъ округа (Comoga), обвиняемый можетъ быть освобожденъ подъ условіемъ представленія поручительства.

§ 9. За исключеніемъ случаевъ захвата на мѣстѣ преступленія, арестъ можетъ имѣть мѣсто лишь на основаніи писаннаго приказа, исходящаго отъ законной власти. Въ случаѣ произвольнаго ареста, судья, отдавшій приказъ объ арестѣ, и обвинитель подлежатъ наказаніямъ, опредѣленнымъ закономъ.—Постановленія, касающіяся предварительнаго тюремнаго заключенія, не распространяются на военные законы, установленные сообразно съ нуждами дисциплины въ арміи и рекрутскаго набора, ни равнымъ образомъ на случаи, хотя и не относящіяся всецѣло къ области уголовного права, но въ которыхъ законъ предписываетъ задержаніе извѣстныхъ лицъ за неповиновеніе судебной власти или за неисполненіе извѣстныхъ обязанностей въ установленный срокъ.

§ 10. Никто не можетъ быть осужденъ иначе, какъ компетентной властью и на основаніи закона, изданнаго до совершенія преступленія, въ порядкѣ, имъ предписанномъ.

§ 11. Независимость судебной власти гарантируется. Никакая власть не можетъ ни переносить въ другой судъ дѣла, разбираемая въ одномъ изъ нихъ, ни задерживать теченіе суда, ни возбуждать вновь дѣла прекращенныя.

§ 12. Законъ равенъ для всѣхъ какъ въ вопросѣ о защитѣ, такъ и о наказаніи; онъ воздаетъ каждому по заслугамъ.

§ 13. Каждому гражданину доступны государственныя, гражданскія, политическія или военныя должности; различіе зависитъ исключительно отъ степени талантливости и личныхъ достоинствъ.

§ 14. Никто не изъять отъ участія въ государственныхъ повинностяхъ сообразно со своимъ достаткомъ.

§ 15. Всѣ привилегіи, не являющіяся существеннымъ атрибутомъ и не связанныя всецѣло съ должностями общаго значенія, отмѣняются.

§ 16. За исключеніемъ случаевъ, которые по своей природѣ подлежатъ на основаніи закона особымъ судьямъ, исключительные суды и чрезвычайныя судебныя комиссіи въ гражданскихъ и уголовныхъ дѣлахъ не допускаются.

§ 17. Долженъ быть выработанъ гражданскій и уголовный кодексы на незыблемыхъ основахъ правосудія и справедливости ¹⁾.

§ 18. Отнынѣ же отмѣняются наказанія розгами, пытки, клейменіе раскаленнымъ желѣзомъ и всякаго рода другія безчеловѣчныя наказанія ²⁾.

§ 19. Всякое наказаніе касается только личности преступника. Поэтому результатомъ приговора ни въ какомъ случаѣ не можетъ быть конфискація имущества и безчестіе осужденнаго не распространяется на его родственниковъ, въ какой бы степени родства они ни состояли.

§ 20. Тюремныя должны не угрожать здоровью, быть содержимыми въ чистотѣ и хорошо провѣтриваться, состоять изъ различныхъ отдѣленій для размѣщенія въ нихъ содержимыхъ въ заключеніи, сообразно съ обстоятельствами и природой совершенныхъ ими преступленій.

¹⁾ Гражданскій кодексъ изданъ 1 июля 1867 г., уголовный— 1 июня 1853 г., уставъ гражданскаго судопроизводства подтвержденъ закономъ 3 ноября 1876 г.

²⁾ См. дополн. актъ, ст. 16.

§ 21. Право собственности гарантируется во всемъ его объемѣ. Если въ цѣляхъ общественной пользы, законнымъ образомъ установленной, необходимо право пользования или распоряженія собственностью гражданина, послѣднему возмѣщается предварительно ея стоимость. Законъ указываетъ случаи этого единственнаго исключенія и устанавливаетъ правила опредѣленія размѣровъ вознагражденія.

§ 22. Равнымъ образомъ гарантируется и государственный долгъ.

§ 23. Ни одинъ видъ труда, культуры, промышленности и торговли не можетъ быть воспрещенъ, разъ онъ не угрожаетъ общественной нравственности, безопасности и здоровью гражданъ.

§ 24. Изобрѣтатели имѣютъ право собственности на свои открытія или изобрѣтенія¹⁾. Законъ долженъ обезпечить имъ исключительную временную привилегію или опредѣлить вознагражденіе за потерю, проистекающую отъ распространенія и примѣненія изобрѣтеній.

§ 25. Тайна частной переписки неприкосновенна. Почтовое вѣдомство подлежитъ строжайшей отвѣтственности за всякое нарушеніе этой статьи.

§ 26. Гарантируются какъ гражданскія, такъ и военныя награды, жалуемая за услуги, оказанныя государству, равно и права, пріобрѣтенныя съ полученіемъ ихъ согласно законамъ.

§ 27. Государственныя должностныя лица подлежатъ строжайшей отвѣтственности за злоупотребленія и небрежность, проявленныя ими при исполненіи обязанностей и за которыя дѣйствительная отвѣтственность падаетъ не на ихъ подчиненныхъ.

§ 28. Каждый гражданинъ можетъ письменно представлять законодательнымъ и исполнительнымъ властямъ требованія, жалобы и петиціи, а также доводить до ихъ свѣдѣнія о нарушеніи конституціи, требуя отъ компетентной власти дѣйствительнаго наказанія виновныхъ. Равнымъ образомъ гарантируется и право собраній, при-

¹⁾ Законъ 12 декабря 1844 г.; гражданскій кодексъ ст. 570—640.

чемъ пользованіе этимъ правомъ регулируется особымъ закономъ ¹⁾).

§ 29. Конституція гарантируетъ также общественную благотворительность.

§ 30. Начальное обученіе даровое для всѣхъ гражданъ ²⁾).

§ 31. Конституція признаетъ наслѣдственное дворянство и связанныя съ нимъ преимущества.

§ 32. Учреждаются школы и университеты, гдѣ преподаются научныя званія, изящная словесность и искусства.

§ 33. Конституціонныя власти не могутъ приостанавливать конституцію и гарантіи личныхъ правъ, за исключеніемъ случаевъ и обстоятельствъ, поименованныхъ въ нижеслѣдующемъ параграфѣ.

§ 34. Въ случаѣ возстанія или непріятельскаго вторженія, когда безопасность государства требуетъ приостановки на опредѣленный срокъ какихъ-либо формальностей, гарантирующихъ личную свободу, соотвѣтственныя мѣры вводятся особымъ актомъ законодательной власти. Однако, если въ данную минуту кортесы не собраны, а родинѣ угрожаетъ неизбѣжная опасность, правительство можетъ принимать эту самую предосторожность въ видѣ временной и необходимой мѣры, съ обязательствомъ отмѣнить ее съ момента прекращенія вызвавшей ее настоятельной необходимости; во всѣхъ случаяхъ правительство должно представить въ ближайшее собраніе кортесовъ мотивированный докладъ объ арестахъ и прочихъ предварительныхъ мѣрахъ, принятыхъ по его приказу; и всѣ власти, получившія приказаніе о приведеніи ихъ въ исполненіе, отвѣтственны за совершенныя ими злоупотребленія.

¹⁾ Статья эта установлена взамѣнъ прежней ст 10 закона 24 іюля 1885 г.

²⁾ Законъ 2 мая 1878 г., вводящій реформу начального обученія, подвергся пересмотру и измѣненъ въ нѣкоторыхъ частяхъ закономъ 11 іюня 1880 г.—Среднее образованіе реорганизовано закономъ 14 января 1880 г.

Дополнительный Актъ 5 іюля 1852 г.

О кортесахъ.

Ст. 1. Въ права кортесовъ входитъ право признавать регента, избирать регенство королевства въ случаѣ, предусмотрѣнномъ ст. 93 хартіи, и устанавливать предѣлы его власти. § 1. Постановление, заключающееся въ этой статьѣ, никоимъ образомъ не можетъ ни измѣнять постановленій закона 7 апрѣля 1846 г., ни освободить отъ примѣненія ст. 92—93 конституціонной хартіи. § 2. Этимъ вносится поправка въ § 2 ст. 15 хартіи.

Ст. 2. Депутатъ, который принимаетъ со времени своего избранія какую-либо почетную награду, награду должностью или оплачиваемое порученіе, находящееся въ зависимости отъ правительства, теряетъ званіе депутата; въ вопросѣ о переизбраніи онъ подлежитъ постановленіямъ, регулирующимъ избраніе должностныхъ лицъ, сообразно съ предписаніями ст. 9 настоящаго дополнительнаго акта. § 1. Депутатъ, выходящій изъ палаты при условіяхъ, предусматриваемыхъ ст. 33 Хартіи, не теряетъ своего депутатскаго званія. § 2. Настоящей статьёй подтверждается и дополняется постановленіе ст. 28 конституціонной хартіи.

Ст. 3. Въ случаѣ настоятельной необходимости, выдвигаемой общественными нуждами, каждая изъ двухъ палатъ, въ отвѣтъ на просьбу правительства, можетъ разрѣшить тѣмъ изъ своихъ членовъ, которые занимаютъ какую-либо должность въ столицѣ, совмѣщать отправленіе этой должности съ законодательными обязанностями. § 1. Настоящая статья даетъ толкованіе ст. 31 и 33 конституціонной хартіи.

О выборахъ ¹⁾.

Ст. 4. Назначеніе депутатовъ производится прямыми выборами.

¹⁾ Выборы въ палату депутатовъ регулируются декретомъ 30 сентября 1852 г., измѣнены закономъ 23 ноября 1859 г., декретомъ 18 марта 1869 г. и закономъ 8 мая 1878 г. Послѣдній

Ст. 5. Каждый португальскій гражданинъ, обладающій всѣми гражданскими и политическими правами, является избирателемъ, если онъ удовлетворяетъ слѣдующимъ условіемъ:

1) получаетъ ежегодный чистый доходъ въ 100.000 рейсъ¹⁾ съ недвижимыхъ имуществъ, капитала, торговыхъ или промышленныхъ предпріятій или жалованья по занимаемой имъ несмѣняемой должности.

2) достигъ законнаго совершеннолѣтія²⁾.

§ 1. Къ совершеннолѣтнимъ приравняются лица, имѣющія двадцать одинъ годъ отъ роду и входящія въ одну изъ слѣдующихъ категорій: 1. Священнослужители; 2. Лица, состоящія въ бракѣ; 3. Офицеры арміи и флота; 4. Удостоенные университетскихъ степеней сообразно съ законами. § 2. Имущественный цензъ не требуется для лицъ, получившихъ университетскія степени³⁾

Ст. 6. Правомъ голосованія не пользуются:

1) Лица, состоящія на службѣ, за исключеніемъ бухгалтеровъ и агентовъ торговыхъ домовъ, низшихъ служащихъ при королевскомъ дворцѣ и управляющихъ имѣніями и фабриками;

2) Лица, устраненныя отъ управленія ихъ имуществомъ, лица, состоящія подъ угрозой преданія суду присяжныхъ или уже осужденныя;

3) Освобожденные отъ рабства⁴⁾.

Ст. 7. Всѣ лица, обладающія правомъ голосованія, могутъ быть избираемы депутатами, независимо отъ мѣстопробыванія, мѣстожителства или мѣста рожденія.

законъ расширилъ кругъ избирателей и увеличилъ число депутатовъ. З.конъ 28 марта 1895 г. требуетъ, чтобы избиратель: 1) платилъ не менѣе 500 рейсовъ прямыхъ налоговъ, 2) умѣлъ читать и писать.

¹⁾ Около 200 р.

²⁾ Двадцать пять лѣтъ.

³⁾ Избирательный законъ 8 мая 1878 г. расширяетъ основы избирательнаго права, предоставляя это право каждому гражданину, умѣющему читать и писать или состоящему главой семейства.

⁴⁾ См. примѣч. къ отд. II констит. хартіи.

§ 1. Исключаются: 1. Натурализованные иностранцы; 2. Лица, не имѣющія чистаго ежегоднаго дохода въ 400.000 рейсъ изъ одного изъ источниковъ, указанныхъ въ ст. 5 настоящаго дополнительнаго акта, или не имѣющія университетскихъ степеней, упомянутыхъ во второмъ параграфѣ той же статьи.

Ст. 8. Лица, не обладающія правомъ голосованія на депутатскихъ выборахъ, не могутъ принимать участіе въ выборахъ на какую-либо другую общественную должность.

Ст. 9. Избирательный законъ опредѣляетъ:

1) порядокъ выборовъ и число депутатовъ сообразно съ количествомъ населенія въ королевствѣ;

2) должности, несомѣстимыя съ депутатскими обязанностями;

3) случаи, въ которыхъ, по причинѣ исполненія извѣстныхъ общественныхъ должностей, нѣкоторые граждане не могутъ быть избираемы;

4) порядокъ и форму, сообразно съ которыми доказывается обладаніе необходимымъ цензомъ въ различныхъ областяхъ континентальной территоріи королевства, на прилежащихъ островахъ и въ заморскихъ областяхъ;

5) университетскія степени, дополняющія недостающій возрастъ и освобождающія отъ ценза. § 1. Настоящая статья отмѣняетъ и замѣняетъ статью 63—70 конституціонной хартіи.

Объ исполнительной власти.

Ст. 10. Всякій договоръ, трактатъ и соглашеніе, заключаемые правительствомъ съ какой-либо иностранной державой, представляются до ратификаціи на утвержденіе генеральныхъ кортесовъ въ закрытомъ засѣданіи.

§ 1. Настоящая статья измѣняетъ и дополняетъ параграфы 8 и 14 ст. 75 конституціонной хартіи.

О муниципальных палатахъ.

Ст. 11. Въ каждой общинѣ (Concelho) муниципальная палата, избранная прямымъ голосованіемъ народа, управляетъ финансами сообразно съ законами.¹⁾

¹⁾ См. прим. 1 къ отдѣлу VII хартіи.

§ 1. Настоящая статья отмѣняетъ и замѣняетъ ст. 133 и 134 конституціонной хартіи.

О государственныхъ финансахъ.

Ст. 12. Налоги вотируются ежегодно; законы, устанавливающіе ихъ, обязательны лишь въ теченіе года.

§ 1. Суммы, вотируемыя на какой-либо общественный расходъ, могутъ быть израсходованы на другой предметъ лишь на основаніи спеціального закона, разрѣшающаго переносъ суммъ. § 2. Управление и сборъ государственныхъ доходовъ производятся государственнымъ казначействомъ, за исключеніемъ случаевъ, изъятыхъ изъ его вѣдѣнія закономъ. § 3. Учреждается государственный контроль, организація и кругъ вѣдомства котораго устанавливаются закономъ. § 4. Настоящая статья измѣняетъ ст. 136—138 конституціонной хартіи.

Ст. 13. Въ двухнедѣльный срокъ со дня созыва палаты депутатовъ, правительство должно представить ей смѣту приходовъ и расходовъ слѣдующаго года; равнымъ образомъ правительство должно представить ей въ мѣсячный срокъ, считая съ того же дня, и по формѣ, установленной закономъ, отчетъ о финансовой дѣятельности за истекшій годъ и послѣдній годичный финансовый балансъ.

§ 1. Настоящей статьей измѣняются статьи 136—138 конституціонной хартіи.

Общія постановленія.

Ст. 14. Каждая изъ палатъ кортесовъ въ правѣ производить посредствомъ слѣдственныхъ комиссій разслѣдованія по всякому вопросу, входящему въ предѣлы ея компетенціи. § 1. Настоящая статья дополняетъ и расширяетъ ст. 36, § 1 и ст. 139 конституціонной хартіи.

Ст. 15. Управление заморскими областями можетъ производиться на основаніи спеціальныхъ законовъ, сообразно съ нуждами каждой изъ нихъ. § 1. Во время промежутковъ между собраніями кортесовъ правительство можетъ, испросивъ предварительно мнѣніе компетентныхъ вѣдомствъ, декретировать законодательныя мѣры неотложнаго характера. § 2. Равнымъ образомъ ге-

нераль-губернаторъ заморской области, выслушавъ предварительно мнѣніе своего совѣта, можетъ принимать неотложныя мѣры, требуемыя настоятельной необходимостью, не позволяющей ожидать рѣшенія кортесовъ или правительства. § 3. И въ томъ и въ другомъ случаѣ правительство представляетъ принятыя мѣры на разсмотрѣніе перваго же собранія кортесовъ. § 4. Настоящая статья даетъ толкованіе постановленія ст. 132 конституціонной хартіи, касающейся заморскихъ областей.

Ст. 16. Отмѣняется смертная казнь за политическія преступленія, опредѣляемая закономъ¹⁾. § 1. Настоящая статья дополняетъ § 18 ст. 145 конституціонной хартіи.

Органическій законъ о перствѣ 3 мая 1878 г.

Ст. 1. Палата перовъ состоитъ изъ пожизненныхъ и наслѣдственныхъ перовъ, назначаемыхъ королемъ въ неограниченномъ числѣ. (Конституціон. хартія, ст. 39).

Ст. 2. Наслѣдный принцъ и инфанты являются перами по праву и занимаютъ мѣста въ палатѣ по достиженіи ими двадцати-пятилѣтняго возраста. (Констит. хартія ст. 40).

Ст. 3. Равнымъ образомъ перами по праву являются лиссабонскій патріархъ, архіепископы и епископы королевства въ силу достиженіи ими этого сана.

Ст. 4. Перами королевства могутъ быть назначены португальскіе граждане, которые состоятъ таковыми съ момента рожденія, не утрачивали даже временно своей національности, по доброй ли волѣ или по небрежности, достигли тридцатилѣтняго возраста, обладаютъ всѣми гражданскими и политическими правами и входятъ въ одну изъ слѣдующихъ категорій:

- 1) члены государственнаго совѣта;
- 2) министры послѣ двухъ лѣтъ дѣйствительной службы;

¹⁾ Законъ 1 іюля 1867 г. отмѣняетъ смертную казнь за преступленія всѣхъ родовъ, за исключеніемъ военныхъ преступленій.

3) президенты палаты депутатовъ, занимавшіе этотъ постъ въ теченіе четырехъ обыкновенныхъ законодательныхъ сессій;

4) депутаты націи, засѣдавшіе въ теченіе восьми обыкновенныхъ законодательныхъ сессій;

5) командующіе арміей или адмиралы;

6) дивизіонные генералы и вице-адмиралы;

7) бригадные генералы или контръ-адмиралы, состоящіе въ этихъ чинахъ пять лѣтъ;

8) посланники;

9) чрезвычайные посланники послѣ пятилѣтней службы въ обыкновенныхъ миссіяхъ;

10) генераль-губернаторы заморскихъ областей послѣ пятилѣтняго отправления своихъ обязанностей;

11) члены верховнаго суда или члены-докладчики высшаго военного и морского суда;

12) дѣйствительные члены верховнаго административнаго суда послѣ пятилѣтней службы въ немъ;

13) прокуроры короны и финансовъ послѣ пятилѣтней службы;

14) судьи второй инстанціи въ каждомъ изъ судовъ континента и прилежащихъ острововъ, имѣющие пять лѣтъ службы;

15) товарищи прокуроровъ короны и финансовъ послѣ десятилѣтней службы;

16) директоры департаментовъ министерствъ или гражданскіе губернаторы, послѣ десяти лѣтъ службы и отвѣчающіе сверхъ того условіямъ, требуемымъ § 4 слѣдующей статьи;

17) деканы коимбрскаго университета;

18) ординарные или экстраординарные професора, состоящіе на дѣйствительной службѣ или въ отставкѣ, того же университета или всякаго высшаго учебнаго заведенія или учрежденія послѣ десятилѣтней службы въ нихъ;

19) землевладѣльцы или капиталисты, получающіе уже не меньше трехъ лѣтъ ежегодный доходъ въ 8 милліоновъ рейсъ ¹⁾, доказуемый копіями изъ земельныхъ

¹⁾ Около 7000 р.

книгъ или же бумагами государственной ренты, причемъ во вниманіе принимается чистый доходъ, не обремененный налогами и ипотеками;

20) промышленники и торговцы, которые ежегодно въ теченіе послѣднихъ трехъ лѣтъ платили государству 1.400.000¹⁾ рейсъ промышленныхъ или торговыхъ налоговъ.

§ 1. Кромѣ лицъ, упоминаемыхъ въ вышеизложенныхъ категоріяхъ, могутъ быть назначены перами королевства лица, достойныя этого отличія по своимъ заслугамъ или же оказаннымъ ими особымъ и отмѣннымъ услугамъ.

§ 2. Грамоты, возводящія въ званіе пера, должны съ точностью указывать категорію или категоріи, къ которымъ принадлежатъ лица, получившія назначеніе сообразно съ настоящей статьёй, а въ случаѣ, предусматриваемомъ предыдущимъ параграфомъ, въ грамотѣ должны указываться заслуги и услуги, послужившія основаніемъ назначенія.

Ст. 5. Перъ не можетъ засѣдать въ палатѣ по наследственному праву, не доказавши предварительно:

1) что онъ является законнымъ нисходящимъ прямой мужеской линіи умершаго пера и что нисходящихъ болѣе близкой степени родства уже нѣтъ въ живыхъ или же что, за неимѣніемъ мужской линіи, онъ является старшимъ изъ мужскаго потомства первой женской линіи;

2) что умершій перъ принесъ присягу и принималъ участіе въ засѣданіяхъ или же что только законныя причины, признанныя самой палатой, помѣшали ему выполнить эти формальности или же формальность внесенія въ реестръ его грамоты, въ случаѣ назначенія ко-ролемъ;

3) что онъ имѣетъ полныхъ тридцать лѣтъ, обладаетъ всѣми гражданскими и политическими правами, отличается хорошимъ поведеніемъ и примѣрной нравственностью, удостовѣренной тремя перами;

4) что онъ удостоенъ диплома коимбрскимъ уни-

¹⁾ Около 18,000 рублей.

верситетомъ или же какимъ-либо другимъ офіціально-національнимъ заведеніемъ или учрежденіемъ;

5) что онъ принадлежитъ къ одной изъ категорій, перечисленныхъ въ ст. 4. § 1. Пятому условію могутъ не удовлетворять нижеслѣдующія лица: наслѣдственные перы, принадлежащіе къ судейскому сословію, товарищи прокуроровъ короны и финансовъ на континентѣ, капитаны арміи и старшіе офицеры флота, профессора коимбрскаго университета, профессора высшихъ учебныхъ заведеній, главные секретари посольствъ, если они прослужили пять лѣтъ въ этихъ различныхъ должностяхъ и если доказано, что они обладаютъ чистымъ доходомъ въ 2 милліона рейсъ¹⁾, получаемымъ изъ одного изъ источниковъ, указанныхъ въ пунктѣ 19 ст. 4, или же жалованья по несмѣняемой должности.

Ст. 6. Служба въ должностяхъ, указываемыхъ ст. 4 и 5, можетъ засчитываться при исчисленіи продолжительности службы, требуемой закономъ.

Ст. 7. Перъ не можетъ быть лишенъ своего перскаго званія или же отставленъ отъ исполненія своихъ перскихъ обязанностей за исключеніемъ слѣдующихъ случаевъ: § 1. Если вслѣдствіе законнаго постановленія онъ перестаетъ быть португальскимъ гражданиномъ. § 2. Если онъ подвергается наказанію, влекущему за собой лишеніе политическихъ правъ. § 3. Если онъ не приноситъ присяги и не принимаетъ участія въ засѣданіи палаты въ теченіе года, слѣдующаго за назначеніемъ, или не приобрѣлъ требуемыхъ закономъ условій, за исключеніемъ случая, когда этому препятствовала законная причина, признанная таковою палатой.

Ст. 8. Отрѣшается отъ исполненія обязанностей пера королевства: § 1. Перъ, приговариваемый къ временному лишенію политическихъ правъ или къ наказанію, влекущему за собой такое лишеніе на весь срокъ дѣйствія этого приговора. § 2. Перъ, лишенный по суду права управленія своимъ имуществомъ. § 3. Перъ, преданный суду по обвиненію въ преступленіи, если палата

¹⁾ Около 4000 р.

утверждаетъ это преданіе суду, съ послѣдствіями суспензивнаго характера.

Ст. 9. (Временныя постановленія).

Ст. 10. Ст. 1, 3—9 закона 11 апрѣля 1845 г.¹⁾ сохраняются въ силѣ.

Ст. 11. Всѣ постановленія, противорѣчащія настоящему закону, отмѣняются.

¹⁾ Этотъ законъ касался наслѣдственнаго перства. Перечисляемыя статьи устанавливають формальности, выполненіемъ которыхъ обусловливается право засѣдать въ палатѣ въ качествѣ наслѣдственнаго пера.

EESTI RAHVUSRAAMATUKOGU



1-08-01129

